



Тридцать седьмая сессия  
Пункт 71j повестки дня

РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ  
СОТРУДНИЧЕСТВО: НАСЕЛЕННЫЕ ПУНКТЫ

Международный год обеспечения жильем бездомного населения

Доклад Генерального секретаря

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ .....	I - 7	2
II. ПОТРЕБНОСТИ ОПЕРАТИВНОЙ ПРОГРАММЫ.....	8 - 11	5
A. Демонстрационные проекты .....	9	5
B. Региональные совещания и совещания экспертов .....	10	5
C. Вспомогательные мероприятия, осуществляе- мые неправительственными организациями... ..	11	6
III. ОСНОВНОЕ СЕКРЕТАРИАТСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОПЕ- РАТИВНО-ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОГРАММ.....	I2 - I8	7
A. Временные должности .....	I2	7
B. Межучрежденческие рабочие группы.....	I3	7
C. Использование аудиовизуальных средств ...	I4	8
D. Путевые расходы и связь .....	I5 - I6	9
E. Наличие внебюджетных ресурсов .....	I7	10
F. Соответствующие мероприятия .....	I8	10

ПРИЛОЖЕНИЕ

ФИНАНСОВЫЕ ПОТРЕБНОСТИ В СВЯЗИ С МЕЖДУНАРОДНЫМ ГОДОМ ОБЕСПЕЧЕНИЯ  
ЖИЛЬЕМ БЕЗДОМНОГО НАСЕЛЕНИЯ

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 36/71 просила Генерального секретаря подготовить на основе предложенной конкретной программы мер и мероприятий, которые должны быть проведены до и в течение Международного года обеспечения жильем бездомного населения, доклад об организационных вопросах, касающихся проведения в 1987 году этого Международного года, включая вопрос о наличии добровольных фондов. Детали изложенных ниже финансовых и административных последствий основаны на тексте проекта резолюции, предложенного Комиссией по населенным пунктам в ее резолюции 5/14, и соответствующих резолюции 1982/46 В Экономического и Социального Совета, а также критериям в отношении финансирования и организации международных годов.

2. Для проведения международных годов предусмотрено три основных вида расходов. Первый вид расходов связан с созывом межправительственных совещаний для разработки руководящих принципов, необходимых для планирования, проведения и оценки международных годов. Второй вид расходов заключается в расходах оперативной программы на проведение года, а третий вид расходов связан с расходами Секретариата на оперативно-функциональное обслуживание программы. В ходе обзора положений приложения к резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета Генеральному секретарю представилось очевидным, что в пунктах 13 и 21 соответственно частей II и III этой резолюции содержатся две отдельные и четко обозначенные ссылки на вопросы финансирования. В первом случае, в пункте 13, по-видимому, затрагиваются расходы, аналогичные расходам оперативной программы, а в пункте 21 - расходы, аналогичные основным секретариатским расходам или расходам на оперативно-функциональное обслуживание программы. В отношении первой категории расходов, обозначенной выше, не содержится четкой ссылки на созыв межправительственных совещаний, по-видимому, поскольку считается само собой разумеющимся, что такие совещания, как совещания межправительственных органов, являясь частью основополагающего механизма организации, будут финансироваться исключительно из регулярного бюджета.

3. Соответствующие пункты приложения к резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета гласят следующее:

"13. Такой год не следует провозглашать до принятия основных мер, необходимых для его финансирования, которое должно в принципе основываться на добровольных взносах".

Подчеркнуто автором

...

/...

"2I. Провозглашение международных годов и связанная с ними деятельность не должны приводить к увеличению количества должностей в Секретариате Организации Объединенных Наций или в секретариатах других международных организаций, кроме того, расходы должны покрываться, как правило, за счет средств, имеющихся в регулярном бюджете".

Подчеркнуто автором

4. Учитывая вышеуказанное и в соответствии с пунктом 2 резолюции 1982/46 В Экономического и Социального Совета, согласно которому конкретная программа мер и мероприятий, которые должны быть проведены, должна корректироваться в соответствии с наличием добровольных взносов, мероприятия в рамках оперативной программы стоимостью в 2 954 000 долл. США и изложенные в пунктах 8-11, предлагается финансировать исключительно из внебюджетных ресурсов.

5. Что касается предложения, содержащегося в пункте 6 проекта резолюции о предоставлении Комиссии по населенным пунктам полномочий выступать в качестве межправительственного органа, ответственного за организацию Года, в настоящее время предполагается, что расходы, связанные с выполнением этой задачи, могут быть покрыты вплоть до 1985 года включительно, путем обсуждения этого пункта на повестках дня очередных сессий Комиссии. Если же окажется, что объем деятельности, связанной с выполнением этой задачи, требует, чтобы Комиссия увеличила продолжительность своих сессий на один или два дня в 1986 или в 1987 году, либо в оба эти года, то, по мере необходимости, в 1985 году или в 1986 году будут испрашиваться соответствующие ассигнования и соответствующие необходимые ресурсы из регулярного бюджета. Однако, учитывая ряд косвенных факторов, связанных с оценкой регулярного объема работы Комиссии и объема работы в связи с предложенными новыми функциями, на данном этапе представляется преждевременным прогнозировать наличие или объем потребностей в каких-либо дополнительных ресурсах.

6. Предложение, содержащееся в пункте 7 проекта резолюции, в соответствии с которым Генеральная Ассамблея предоставит Центру Организации Объединенных Наций по населенным пунктам полномочия выступать в качестве секретариата по проведению Года и ведущего учреждения по координации соответствующих программ и деятельности заинтересованных организаций и учреждений, несомненно, создаст дополнительную работу для секретариата Центра. Согласно положениям вышеупомянутого пункта 2I руководящих принципов в отношении будущих международных годов, эти основные секретарские расходы или расходы на оперативно-функциональное обеспечение программ должны, как правило, покрываться за счет средств, имеющихся в регулярном бюджете. Директор-исполнитель Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам намерен по мере необходимости использовать

/...

существующие основные и административные ресурсы, которые он может получить как из регулярного бюджета, так и из Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитата и населенных пунктов. Однако, учитывая широкий характер программы действий, запланированных на этот Год, а также необходимость обеспечения того, чтобы поддержка секретариатом Центра мероприятий в рамках Года не оказала отрицательного влияния на осуществление регулярной программы работы Центра, представляется, что неизбежно потребуются некоторые дополнительные, но четко ограниченные ресурсы для покрытия основных секретариатских расходов и расходов на оперативно-функциональное обслуживание программ.

7. Хотя предусматривается, что определенный объем внебюджетных ресурсов может быть предоставлен для покрытия части основных секретариатских расходов и расходов на оперативно-функциональное обслуживание программ в рамках Года, этих ресурсов на две временные должности, путевые расходы и связь будет недостаточно, чтобы гарантировать выполнение всех задач секретариатского обслуживания в целях оперативно-функционального обеспечения программ и межучрежденческой координации. Соответственно, Генеральный секретарь считает, что целесообразно, а также необходимо признать, что в данном случае не существует обстоятельств, которые, как правило, позволяют четко применять процедуру, предусмотренную в пункте 21 руководящих принципов. Центр является относительно небольшим учреждением, расположенным вдали от основных мест службы, и поэтому у него не имеется широкой базы ресурсов, необходимой для покрытия всех дополнительных расходов, связанных с проведением международного года. Соответственно, в пункты 12-14 и 16 ниже включено положение об ограниченных дополнительных ресурсах из регулярного бюджета в качестве части основных секретариатских расходов и расходов на оперативно-функциональное обеспечение программ в рамках Года.

/...

## II. ПОТРЕБНОСТИ ОПЕРАТИВНОЙ ПРОГРАММЫ

8. Большая часть мероприятий и ресурсов, запланированных для Года, будет посвящена разработке, осуществлению и оценке демонстрационных проектов жилищ международными, национальными и местными организациями во всем мире. Для успешного проведения такой обширной и имеющей практическое применение программы планирование и осуществление проекта должно начаться как можно скорее, в особенности, поскольку проекты должны быть завершены, их результаты должны быть оценены и должны получить широкое распространение в течение Международного года в 1987 году. Поэтому предлагается деятельность в рамках Года начать в 1983 году.

### A. Демонстрационные проекты

9. Основная цель Международного года заключается в том, чтобы на основе национальных и местных демонстрационных проектов жилищ улучшить к 1987 году жилье и районы проживания некоторых бедных и находящихся в неблагоприятном положении слоев населения и продемонстрировать к 2000 году пути улучшения жилищных условий всех этих слоев населения. Для обеспечения эффективности и экономичности такой обширной и практической программы потребуются применение тщательно разработанных и новаторских методов планирования, координации и осуществления. Кроме того, потребуются предусмотреть специальные положения в связи с предоставлением технических консультативных услуг и непосредственной помощи для официальных демонстрационных проектов стольким странам, сколько позволит уровень добровольных взносов. Результаты проекта должны быть затем сопоставлены и оценены экспертами и сведены воедино для обзора и использования правительствами при разработке в течение Международного года своих национальных стратегий в области жилья до 2000 года. Потребности, связанные с демонстрационными проектами, по оценкам, составляют 2 281 400 долл. США и будут финансироваться исключительно из добровольных взносов.

### B. Региональные совещания и совещания экспертов

10. В каждом из регионов потребуются провести по два региональных совещания, одно - по обзору и началу осуществления местных, национальных и международных программ демонстрационных проектов жилищ, а другое - по обзору и сопоставлению результатов. Для руководства и обеспечения эффективности осуществления программы потребуются проведение совещаний руководителей и экспертов. Стоимость этих совещаний, по оценкам, составляет 535 100 долл. США и будет финансироваться исключительно из внебюджетных источников.

/...

С. Вспомогательные мероприятия, осуществляемые неправительственными организациями

II. В течение каждого года в период с 1983 по 1987 год включительно предусматривается проведение вспомогательных мероприятий неправительственных организаций, с тем чтобы использовать помощь неправительственных организаций при проведении Года. Помощь будет также предоставлена с целью оказания им содействия в организации и координации их основных вкладов в Международный год, в особенности это касается демонстрационных проектов. Расходы по оценкам составляют 137 500 долл. США и будут также финансироваться исключительно из внебюджетных источников.

/...

III. ОСНОВНОЕ СЕКРЕТАРИАТСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И  
ОПЕРАТИВНО-ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ  
ПРОГРАММ

A. Временные должности

12. Для планирования, координации и управления эффективной всемирной программой демонстрационных проектов жилищ, а также для обеспечения финансовой поддержки и сотрудничества со стороны правительств и других международных организаций потребуются основной штат в составе одного сотрудника на уровне Д-2 и двух сотрудников на уровне С-5, а также два сотрудника общего обслуживания и помощник по административным вопросам, которые будут набраны на местной основе. Эти временные должности, которые будут ликвидированы к концу 1987 года, будут вводиться постепенно. Должности Д-1 и одного сотрудника категории общего обслуживания, набираемого на местной основе, будут финансироваться из внебюджетных ресурсов и будут созданы в середине 1983 года, после соответствующего рассмотрения Комиссией по населенным пунктам, выступающей в качестве управляющего органа Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов. На период 1984-1987 годов будет создано две должности уровня С-5 и две должности категории общего обслуживания, которые будут финансироваться из регулярного бюджета. Ниже излагаются функции должностей категории специалистов и выше:

а) Д-2 - директор, который несет основную ответственность за связь с правительствами. В этом своем качестве директор обеспечивает участие правительств в демонстрационных проектах и проведение мероприятий по сбору средств в отношении внебюджетных ресурсов для Международного года.

б) С-5 - старший сотрудник, занимающийся программированием, операциями и оценкой демонстрационных проектов в рамках Года.

в) С-5 - старший сотрудник, ответственный за проведение совещаний, подготовку основных докладов, направляемых группам экспертов, межучрежденческим рабочим группам, учреждениям и Комиссии по населенным пунктам.

B. Межучрежденческие рабочие группы

13. Для обеспечения эффективной координации и сотрудничества с системой Организации Объединенных Наций предусмотрено проведение под эгидой Административного комитета по координации двух межучрежденческих совещаний соответственно в 1984 и 1986 годах. В этой связи упоминается тот факт, что в пункте 20 руководящих принципов в отношении международных годов предусматривается, что следует эффективно координировать деятельность всех соответствующих организаций и органов Организации Объединенных Наций, с тем чтобы избежать всякого дублирования деятельности. Стоимость каждого заседания для Организации Объединенных Наций будет равна 17 100 долл. США и будет включать

/...

путевые расходы и суточные для представителей Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, Экономической комиссии для Латинской Америки, Экономической комиссии для Африки и Экономической комиссии для Западной Азии (по одному представителю), а также трех сотрудников Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам. Заседания, которые будут проходить под эгидой Административного комитета по координации, планируется провести в Женеве в течение пяти рабочих дней.

Расходы на суточные составят: 7 дней x 7 человек x 63 долл. США в день = 3 087 долл. США, то есть около 3 100 долл. США. Путевые расходы в среднем по 2 000 долл. США на 7 человек составят 14 000 долл. США.

Таким образом, общий объем расходов на проведение заседаний по подсчетам на данном этапе составляет 17 100 долл. США. Центру потребуется три сотрудника, поскольку директору класса Д-2, ответственному за проведение Года, необходимо предоставить в помощь двух сотрудников класса С-5, назначенных в секретариат по проведению Года. Первый из двух сотрудников С-5 будет секретарем заседаний, в то время как второй будет отвечать за вопросы существа, в особенности те, которые касаются демонстрационных проектов, составляющих основу программы для Года.

#### С. Использование аудиовизуальных средств

14. С целью сокращения расходов при сохранении эффективности, аудиовизуальная и оперативно-функциональная информационная программа будет многоцелевой и будет предназначена для непосредственного использования национальными комитетами и координационными центрами, а также в самих демонстрационных проектах. Кроме того, в учебных целях и для средств массовой информации будут подготовлены специальные информационные пакеты и модули. Большая часть сметных расходов будет покрыта из внебюджетных ресурсов (534 100 долл. США), а остальная незначительная часть расходов будет покрыта из ресурсов регулярного бюджета (50 000 долл. США).

Сумма в 50 000 долл. США из регулярного бюджета предназначена для издания в 1984 и 1987 годах цветной брошюры из 8 страниц. Брошюра будет издана следующим тиражом: английский язык - 15 000 экз., французский язык - 7 500 экз., испанский язык - 7 500 экз., арабский язык - 5 000 экз. и русский язык - 3 000 экз. (китайский язык не является официальным языком Комиссии). Расходы на письменный перевод по контрактам, по оценкам, составят 500 долл. США, а расходы на типографский набор и печатание составят 24 500 долл. США за каждое издание брошюры.

/...



Д. Путевые расходы и связь

15. Деятельность в рамках Года будет связана со значительными потребностями в отношении связи: 220 000 долл. США на почтовые расходы, расходы на телефонную и телексную связь, а на путевые расходы - 168 900 долл. США, для проведения консультаций с правительствами, другими подразделениями Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями, а также неправительственными организациями. Эти расходы будут полностью финансироваться из внебюджетных ресурсов.

16. Таким образом, потребности на дополнительные финансовые ресурсы заключаются в следующем:

	<u>Регулярный бюджет</u> долл. США	<u>Внебюджетные ресурсы</u> долл. США
<u>I. Оперативная программа</u>		
А. Демонстрационные проекты	-	2 281 400
В. Региональные совещания и совещания экспертов	-	531 500
С. Деятельность неправительственных организаций	-	<u>137 500</u>
Итого по статье I	-	<u>2 954 000</u>
<u>II. Основные секретариатские расходы и расходы на оперативно-функциональное обеспечение программ</u>		
А. Временные должности	578 400	387 600
В. Межучрежденческие рабочие группы	34 200	-
С. Использование аудиовизуальных средств	50 000	534 100
Д. Путевые расходы	-	168 900
Е. Связь	-	220 000
Итого по статье II	<u>662 600</u>	<u>1 310 600</u>
Всего по статьям I и II	<u>662 600</u>	<u>4 264 600</u>

Следует отметить, что на покрытие 13,4 процента расходов, которые запланировано произвести в течение Года, потребуются средства из регулярного бюджета и что в течение текущего двухгодичного периода 1982-1983 годов дополнительных ресурсов из регулярного бюджета не потребуется. Представляется, что такое положение, при котором основная часть потребностей покрывается за счет внебюджетных ресурсов, полностью соответствует руководящим принципам в отношении финансирования таких годов, установленным Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1980/67. В связи с этим были приняты меры к тому, чтобы из регулярного бюджета финансировались только те статьи расходов в отношении утвержденных мероприятий, которые, как правило, финансируются из регулярного бюджета, а именно обеспечение участия межучрежденческих органов в утвержденных мероприятиях и координация этих мероприятий, а также предоставление основной поддержки для проведения таких мероприятий.

#### Е. Наличие внебюджетных ресурсов

17. На настоящем раннем этапе можно отметить следующее:

а) два правительства (Тунис и Шри Ланка) уже официально заявили о своей финансовой поддержке Международного года;

б) несколько других правительств указали, что они рассмотрят вопрос о финансовых взносах и предоставлении иной помощи после того, как Международный год будет официально провозглашен;

в) правительство Филиппин обязалось предоставить 100 000 долл. США в поддержку осуществления демонстрационных проектов жилищ в рамках Международного года;

г) правительство Нидерландов объявило на пятой сессии Комиссии по населенным пунктам о намерении Нидерландов внести специальный и существенный взнос в проект Международного года по учебным и информационным аспектам национальной программы ликвидации трущоб.

#### Ф. Соответствующие мероприятия

18. Кроме того, Центр планирует использовать определенные аспекты двух из своих крупных текущих проектов на общую сумму в 4 млн. долл. США для разработки демонстрационных проектов в связи с Международным годом. Эти проекты включают программу подготовки по оказанию помощи бедным слоям городского населения в улучшении их жилищ и районов проживания на основе самопомощи, а также один демонстрационный проект жилищ в одной из развивающихся стран.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

Финансовые потребности в связи с Международным годом обеспечения жильем бездомного населения  
(все суммы - в тыс. долл. США по расценкам 1983 года)

I. Оперативная программа Года

	1983 год		1984 год		1985 год		1986 год		1987 год		Итого		Всего	
	рег-лярный бюджет	внебюджетные курсы	рег-лярный бюджет	внебюджетные курсы	рег-лярный бюджет	внебюджетные курсы	рег-лярный бюджет	внебюджетные курсы	рег-лярный бюджет	внебюджетные курсы	рег-лярный бюджет	внебюджетные курсы	рег-лярный бюджет	внебюджетные курсы
Региональные совещания и совещания экспертов	-	-	205,6	-	102,8	-	226,7	-	-	-	-	535,1	-	535,1
Вспомогательные мероприятия неправительственных организаций	-	27,5	-	27,5	-	27,5	-	27,5	-	27,5	-	137,5	-	137,5
Демонстрационные проекты:														
а) планирование и координация	-	126,6	-	193,5	-	183,7	-	174,7	-	166,7	-	845,2	-	845,2
б) непосредственная техническая консультация и помощь	-	231,0	-	432,7	-	444,6	-	256,9	-	71,0	-	1 436,2	-	1 436,2
Итого по статье I	-	385,1	-	859,3	-	758,6	-	685,8	-	265,2	-	2 954,0	-	2 954,0

II. Основное секретариатское обслуживание и оперативное-функциональное обеспечение программ

Временный персонал	-	44,8	144,6	85,7	144,6	85,7	144,6	85,7	144,6	85,7	578,4	387,6	-	966,0
Аудиовизуальные средства, подготовка и информативное обслуживание программ	-	42,4	25,0	60,5	-	134,9	-	112,6	25,0	183,7	50,0	534,1	-	584,1
Путевые расходы	-	31,0	-	31,0	-	31,0	-	31,0	-	44,9	-	168,9	-	168,9
Связь	-	44,0	-	44,0	-	44,0	-	44,0	-	44,0	-	220,0	-	220,0
Совещания межучрежденческой рабочей группы	-	-	17,1	-	-	-	17,1	-	-	-	34,2	-	-	34,2
Итого по статье II	-	162,2	186,7	221,2	144,6	295,6	161,7	273,3	169,6	358,3	662,6	1 310,6	-	1 973,2
Всего	-	547,3	186,7	1 080,5	144,6	1 054,2	161,7	959,1	169,6	623,5	662,6	4 264,6	-	4 927,2